



# NESPRESSO®

## ESSENZA AUTOMATIC



### D100

### Bedienungsanleitung

### Руководство по эксплуатации



Lesen Sie diese Anleitung und die Sicherheitshinweise vor Inbetriebnahme des Gerätes!

Перед использованием кофе-машины ознакомьтесь с инструкцией и мерами предосторожности!

Taste Kaffee

Кнопка «кофе»

Kaffeeauslauf

Отверстие для выхода кофе

Taste Kaffee

Кнопка «кофе»

Kapselbehälter für 12 - 14 Kapseln\*\*

Контейнер для использованных капсул на 12-14 капсул\*\*

Abtropfrost\*\*

Решетка поддона\*\*

Abtropfschale\*\*

Поддон\*\*

Griff

Закрывающая ручка

Wassertank\*\*

Резервуар для воды\*\*

Taste EIN/AUS

Выключатель ВКЛ./ВЫКЛ.

\*\* Ersatzteile

\*\* Запчасти

# 1 Erste Inbetriebnahme oder nach längerem Nichtgebrauch Первое включение и после длительного неиспользования



Plasticfolie abziehen  
Удалить фольгу



Wassertank füllen  
Наполнить резервуар



Gefäß platzieren  
Подставить емкость



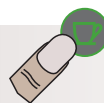
Netzstecker + EINschalten  
Вилка + Включение



Aufheizen  
Разогрев



Bereit  
Готов



Spülen: Wasser 6x durchlaufen lassen  
Пропустить воду через 6X

Kein Wasser  
Нет воды



siehe: **8b**  
см.:

# 2 Täglich: vor dem 1. Kaffee Ежедневно: перед приготовлением 1-ой чашки кофе Наполнить резервуар



Frisches Wasser einfüllen  
Залить пресную воду



EINschalten  
Включить



Aufheizen  
Разогрев



Bereit  
Готов

# 3



## Espresso



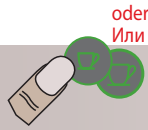
## Lungo

### Zubereitung

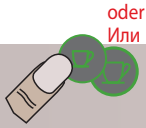
### Подготовка



Tasse vorwärmen: 1 Tasse Wasser  
Подогрев чашки : 1 чашка воды



Kapsel einlegen  
Вставить капсулу



Durchlauf-Geschwindigkeit ist abhängig von Kaffeesorte  
Интенсивность подачи зависит от сорта кофе



Kapsel auswerfen (fällt in den Kapselbehälter)  
Выбросить капсулу (при открытии крышки капсула падает в контейнер)

### Füllmenge programmieren

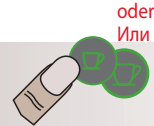
### Выберите уровень наполнения



Kapsel einlegen  
Вставьте капсулу

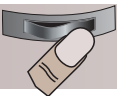


Knopf für mindestens 3 Sekunden drücken und halten, nach gewünschter Menge wieder loslassen  
Нажмите и удерживайте кнопку не менее 3 сек. Отпустите кнопку при желаемой дозе



### Zurückstellen der programmierten Füllmenge auf Werkseinstellung

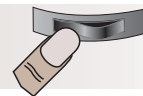
### Сброс заданных больших и маленьких порций кофе до заводских установок



AUSSchalten  
Выключить



Grosse Tasse drücken und halten  
Нажать большую кнопку кофе



EINSchalten  
Включить

# 4

**Täglich:** Nach dem letzten Kaffee

**Ежедневно:** После последней порции



Ausschalten  
Выключить



Kapselbehälter +  
Abtropfschale leeren  
Освободить контейнер  
+ поддон



Wassertank spülen  
und leeren  
Резервуар промыть,  
опорожнить

# 5

**Reinigen:** Bei Bedarf

**ОЧИСТИТЬ:** При необходимости



~~Scheuernd~~  
~~Шлифовальный~~  
~~материал~~

~~lösungsmittelhaltig~~  
~~на основе растворителя~~

~~Geschirrspüler~~  
~~посудомоечная машина~~

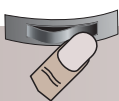


Feuchtes Tuch, milde Reinigungsmittel  
Влажная ткань, мягкий очиститель

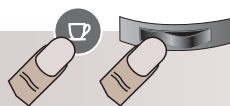
# 6

**System entleeren:** Vor längerem Nichtgebrauch, für Frostschutz, Reparatur

**Опорожнить:** При длительном неиспользовании, ремонте,  
защите от мороза (при перевозке): Опорожнить



Ausschalten und  
Wassertank entnehmen  
Выключить и снять  
резервуар для воды



Taste kleine Tasse drücken &  
einschalten  
Одновременно нажать на  
кнопки маленькой чашки и  
выключателя



Tasten blinken in regel-  
mässigen Intervallen  
Кнопки мигают  
попеременно



1. Öffnen  
2. drücken und 3 Sekunden  
lang halten  
1. Открыть  
2. Прижать на 3 сек.



Schliessen  
Закреть



Gerät ausschalten  
(Maschine ist für 10 min blockiert  
und für den Transport bereit)  
Выключить (кофе-машина  
блокируется на 10 мин. и готова  
к транспортировке)



# 7 Entkalkung • Удаление накипи



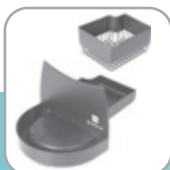
Sicherheitshinweise auf Entkalker-Verpackung beachten.  
Entkalker ist aggressiv für die Geräteoberfläche.  
Essig schadet dem Gerät.

*Ознакомьтесь с мерами предосторожности перед использованием средства для удаления накипи. Гарантия на кофе-машину исключается в случае ее поломки/ плохой работы из-за несоблюдения правил по удалению накипи.*

Wasserhärte		Entkalken nach
Жесткость воды		Удалить накипь после
fH	dH	
36	20	300
18	10	600
0	0	1200



Kapsel auswerfen  
Выкинуть капсулу



Kapselbehälter und Tropfschale leeren  
Освободить поддон и контейнер



Gerät spülen, siehe 1  
Промывка прибора – см. 1



Wenn undicht siehe:  
При протечке см:

**8d**



Nespresso Entkalkerflüssigkeit und 0.5 l Wasser einfüllen  
Залить средство для снятия накипи и 0,5 л воды



Gefäß plazieren  
Подставить емкость



1. Griff öffnen 2. Filter einsetzen, 3. Griff schliessen  
1. Поднять ручку; 2. Вставить фильтр; 3. Закрыть/опустить ручку



## Entkalken • Удаление накипи

Essig schadet dem Gerät.

Уксус: опасность повреждения

Start • Пуск

Stop • Стоп



Miteinander 3 Sekunden lang drücken  
Одновременно нажать кнопки маленькой и большой чашки и удерживать 3сек

### Spülen • Промывка

Entkalker 2 x durchlaufen lassen  
Дважды пропустите воду с разведенным в ней средством от накипи

Entkalker 1x zurück in den Tank füllen  
Еще 1 раз залить раствор от накипи в резервуар



Filter herausnehmen  
Удалить фильтр



Tank leeren, spülen und mit frischen Wasser füllen  
Слить, промыть и наполнить резервуар



Gerät spülen, siehe 1  
Промывка машины – см. 1



Funktion verlassen: beide Tasten 3 Sekunden lang drücken  
Выход: одновременно нажать кнопки маленькой и большой чашки и удерживать 3 сек.

**d**



# 8 Störungen • Неисправности

a



Keine Anzeige  
Кнопка не мигает



Prüfen: Netzstecker, Netzspannung, Netzsicherung. Bei Problemen *Nespresso Club* anfragen  
Проверить сеть: розетку, напряжение, предохранитель. При возникновении проблем звоните в *Nespresso Club*

b

Kein Kaffee,  
kein Wasser  
Кофе нет,  
воды нет

- Wassertank leer → Tank füllen  
Резервуар для воды пуст → Наполнить резервуар

- Entlüften  
Продувка

Start • Пуск



1. Öffnen +  
1. Открыть +
2. 3 Sekunden lang halten  
2. Прижать на 3 сек.

Stop • Стоп



Schliessen  
Заккрыть

- Entkalken, wenn nötig → Punkt 7  
Удалить имеющуюся накипь → пункт 7

c

Kaffee nicht heiss genug  
Кофе недостаточно горячий



Tasse vorwärmen, Entkalken wenn nötig  
Подогреть чашку,  
Удалить накипь при необходимости → пункт 7

d

Kapselkäfig undicht  
(Wasser in Kapselbehälter)  
Протечка через контейнер  
(вода в контейнере)



Kapsel korrekt einsetzen.  
Wenn undicht: *Nespresso Club* anfragen  
Правильно установите капсулу.  
При протечке : обратитесь в *Nespresso Club*

e



Blinkt in unregelmässigen  
Intervallen  
Мигание с нерегулярными  
интервалами



Gerät zur Reparatur einsenden oder *Nespresso Club* anfragen  
Сдайте прибор в ремонт или позвоните в *Nespresso Club*



## Spezifikationen

Технические данные



..... 220 - 240 V, 50 Hz, max. 1260 W



..... max. 19 bar



..... ~ 3 kg



..... 1 l



..... 5 °C ... 45 °C



..... 16.6 cm 25.2 cm 29.1 cm



## Optionales Zubehör

Дополнительно



*Nespresso* Entkalkungs-Set  
Набор для снятия накипи *Nespresso*

D100\_Z2\_01.06



# Sicherheitshinweise

Bedienungsanleitung aufbewahren

Bei Missachtung dieser Anleitung/der Sicherheitshinweise können Gefährdungen durch das Gerät entstehen.

**SOS**

**Notfall:**  
Sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen.



Gerät nur im privaten Haushalt (nicht im Geschäftsbereich) und in geschlossenen Räumen benutzen.

• Netzstecker ziehen bei längerer Abwesenheit, Ferien usw.



Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen. • Gerät nur an Steckdose mit Schutzerde anschliessen (3polig). Bei falschem Anschluss erlischt die Garantie.



Gerät nicht auf heiße Flächen stellen und nicht in der Nähe von Hitzequellen/Flammen benutzen.



Gerät nicht verwenden, wenn es nicht einwandfrei arbeitet oder Schäden aufweist. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Nespresso Club.



Griff immer schliessen und nie während der Zubereitung öffnen. • Nicht in den Kapselschacht/

Kapselhalter hineinfassen. Verletzungsgefahr. • Gerät nie ohne Abtropfschale und Abtropfrost benutzen. • Gerät und Kabel ausser Reichweite von Kindern halten.



Netzkabel nicht beschädigen durch heiße Teile, scharfe Kanten usw. • Kabel NIE mit nassen Händen berühren - Stecker nicht am Kabel aus Steckdose ziehen. • Bei Beschädigung Gerät nicht benutzen. Reparaturen und Ersatz des Netzkabels nur durch einen autorisierten Kundendienst, um Gefährdungen zu vermeiden.



Gerät NIE öffnen, nichts in Geräteöffnungen hineinstecken. Nur in dieser Anleitung beschriebene Eingriffe ausführen, für alles andere ist ein anerkannter Kundendienst zuständig.



Kinder nie unbeaufsichtigt das Gerät bedienen lassen.



Vor Reinigung Netzstecker ziehen und Gerät abkühlen lassen. • Gerät/Kabel nicht nass reinigen und nicht in Flüssigkeiten tauchen.



Entkalkung:  
7c) Während der Entkalkung Griff nicht öffnen.  
7d) Wassertank gut spülen und Entkalkerrückstände vom Gerät abwischen.



Verpackung ist recyclebar.



Denken Sie an den Schutz der Umwelt! Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können. Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.



# Меры предосторожности

Сохраняйте данное руководство

Данный прибор может быть источником опасности при несоблюдении данных указаний и мер предосторожности.

**SOS**

**Непредвиденная ситуация:**  
Немедленно выключите кофе-машину из сети.



Прибор используется для бытовых целей (не коммерческих) и только в помещении.

• Если вы длительное время не пользуетесь прибором, находитесь в отпуске и т.д., выньте вилку из розетки.



Напряжение в сети питания должно соответствовать напряжению, на которое рассчитан прибор (см. таблицку).

• Прибор подключайте только к заземленным розеткам. При несоблюдении правил подключения нарушается гарантия.



Не ставьте прибор на горячую поверхность (напр., плитку), не используйте рядом с открытым огнем.



При нарушении работы или при первых признаках повреждения прекратите пользоваться прибором. Обратитесь в сервисный центр.



Ручка всегда должна быть в закрытом положении, не открывайте ручку во время работы кофе-машины.

• Во избежание травмы не держите пальцы в отсеке для капсул.  
• Не эксплуатируйте прибор без поддона и решетки поддона.  
• Держите прибор вдали от детей.



Не повреждайте сетевой провод нагретыми или острыми предметами и проч.

• Ни в коем случае не касайтесь провода мокрыми руками.  
• Не тяните за провод при отключении из сети.  
• При повреждении не пользуйтесь прибором. Во избежание опасности производите ремонт и замену сетевого провода в нашем сервисном центре.



Не открывайте прибор и ничего не вставляйте в его отверстия.

• Любые операции помимо обычного использования, чистки и ухода должны выполняться в нашем сервисном центре.



Не позволяйте детям пользоваться кофе-машиной без присмотра взрослых.



Перед чисткой прибора и уходом за ним выньте вилку из розетки и дайте ему остыть.  
• Ни в коем случае не промывайте жидкостями (или в жидкостях) вилку, провод или прибор.



Удаление накипи:  
7c) Во время удаления накипи ручку не переводить в открытое положение.  
7d) Промойте резервуар для воды и полностью удалите из прибора остатки средства для снятия накипи.



Упаковка изготовлена из материалов, пригодных для вторичной переработки



Защита окружающей среды!  
Кофе-машина изготовлена из материалов, которые могут быть переработаны или использованы повторно. После выработки ресурса доставьте прибор в пункт сбора отходов.